

Roumania, Bucarest

About the artist

http://www.voxnovus.com/composer/Serban_Nichifor.htm

Born: August 25, 1954, in Bucharest, Romania

Married to Liana Alexandra, composer: http://www.free-scores.com/partitions_gratuites_lianaalexandra.htm#

Studies

National University of Music, Bucharest, Doctor in Musicology Theology Faculty, University of Bucharest International courses of composition at Darmstadt, Weimar, Breukelen and Munchen USIA Stipendium (USA)

Present Position

Professor at the National University of Music, Bucharest (Chamber Music Department); Member of UCMR (Romania), SABAM (Belgium), ECPMN (Holland) Vice-president of the ROMANIA-BELGIUM Association Cellist of the Duo INTERMEDIA and co-director of the NUOVA MUSICA CONSONANTE-LIVING MUSIC FOUNDATION INC.(U.S.A) Festival, with Liana ALEXANDRA

Selected Works

OPERA, SYMPHONIC, VOCAL-SYMPHONIC AND CONCERTANTE MUSIC:

 Constellations for Orchestra (1977)

 Symphony I Shadows (1980)

 Cantata Sources (1977)

 Cantata Gloria Heroum Holocausti (1978)

 Opera Miss Christina (libretto by Mircea ELIADE,1981... (more online)

 Qualification:
 PROFESSOR DOCTOR IN COMPOSITION AND MUSICOLOGY

 Personal web:
 http://romania-on-line.net/whoswho/NichiforSerban.htm

 Associate:
 SABAM - IPI code of the artist : I-000391194-0

About the piece



Title:	REMEMBER - TO THE HOLOCAUST MARTYRS (Livret: Victor BARLADEANU) [Cantata]			
Composer:	Nichifor, Serban			
Licence:	Copyright (c) Serban Nichifor			
Publisher:	Nichifor, Serban			
Instrumentation:	Choral SATB, Orchestra			
Style:	Contemporary			
Comment:	Libretto: Victor BARLADEANU; Score Choir-Orchestra			

Serban Nichifor on free-scores.com

- Contact the artist

- Write feedback comments
 Share your MP3 recording
 Web page and online audio access with QR Code :



Şerban NICHIFOR (1988)

REMEMBER

- <u>cantată pentru mezzosoprană, cor mixt și orchestră</u> -<u>Versuri de Victor BÂRLĂDRANU</u>

ESECUTORI

```
- Mezzosoprano solo
```

```
- Coro misto (S.A.T.B.)
```

```
- Orchestra: - Flauto piccolo
```

- 2 Flauti
- 3 Oboi
- 3 Clarinetti in Si b
- 2 Fagotti
- Controfagotto
- 4 Corni in Fa
- 3 Trombe in Do
- 3 Tromboni

```
- Percussione - I.) Timpani, Campane di bambù;
NB)
-II.) Campane, Vibrafono, Tam-tam, Campanelli;
-III.) Tam-tam, 3 Piatti (acuto, medio, grande),
```

Gran cassa, Campane.

- Pianoforte

- Arpa

- Archi: 16/14/12/10/8.

NB)- Următoarele instrumente de percuție se vor folosi în comun (alternativ): Campane, Tam-tam.



REMEMBER

- cantată dedicată victimelor Holocaustului din Transilvania (1940-44) -

Versurile: Victor BARLADEANU Muzica: Şerban NICHIFOR

A V

La Ip, la treznea, La Moisei și la Băița, La Sărmaș și la Sighet, La Borod și la Ileanda, La Reghin și la Vigeu Și la Dej și la Gradea, În zeci de locuri presărate pe dulcele pămînt ardelenesc s-a pogorît în toamn-acelui an o pîclă ca un giulgiu fără margini...

Un timp al omeniei răvăgite în care eu, eu maica omenirii eu, căreia i-au smuls din brațe pruncii spre-a fi zvirliți în gropile comune, în haurile crematoriilor, n-aveam, n-aveam cu mine altă armă decit un strigăt fără de sfirșit, un țipăt de durere fără seamăn, un urlet și amarnic și besmetic, căci și cîntarea era interzisă pînă și cîntecul fusese retezat și rămăsese doar un strigăt și un vaier: doar atît :

Şi s-a läsat o beznă peste-Ardeal cum n-au mai fost pe lume bezne ca aceasts... Şi strînşi au fost din case liniştite, mii, zeci de mii, sute de mii de oameni... Erau bieți oameni simpli ca şi voi : Şi învățau să moară cu fruntea către ceruri : Duşi toți în bolgiile iadului terestru, acolo, în cuptoare... Şi moartea s-a întins pe lume-atotstăpînitoare :

Dreptate, dreptate cereau sufletele lor, Dreptate pentru viețile lor veșnic pustiite, Dreptate pentru crudele masacre, Dreptate pentru crima cea mai grea ce-a fost vreodată săvirșită



nu împotriva camenilor ci împotriva omenirii însăși: Dreptate pentru Holocaust ; Dreptate pentru Genocid ; Dreptate ;;

La Ip, la Breznea, La Moisei și la Băița, La Sărmaș și la Sighet, La Borod și la Ileanda, La Reghin și la Vișeu Și la Dej și la Oradea, Nu trebuie să ștergem din memorie . nimic din tot ceea ce s-a-ntimplat. Erau bieți oameni simpli ca și voi... bieți oameni ca și voi... Nu-i vom uita, nu-i vom uita, Nu-i vom uita.... Şi-acestea-n veci nu se vor repeta !! Nu-i vom uita, nu-i vom uita...

XV

the set of anise one test

twater my to that a a gambt pair i the

to an and the second of the second se

atigie's intener in entry



entre Perban Nichofor

REMEMBER

Text al unui oratoriu pentru soprană, . cor și orchestră de

I los time al oneviei novagite Victor Barladeanu Cor I: La Ip.la Trăznea. Cor II: La Ip, la Trăznea, CorI : La Moisei și la Băița Cor II: La Moisei gi la Băița. Cor I: La Sărmaș și la Sighet. Cor II: La Sarmag gi la Sighet, CorI: La Borod, la Ileanda Cor II: La Borod, la Ileanda, Cor I: La Reghin și Vigeu, Cor II: La Reghin și Vișeu Cor I: La Dej și la Oradea, Cor II: La Dej și la Oradea. Corurile reunite: In zeci de locuri presărate pe dulcele pămînt ardelenesc s-a pogorît în toamna anului 1940 o pîclă ca un giulgiu fără margini ... CorI: O pîclă ca un giulgiu fără margini... Cor II: Un timp al omeniei răvăgite ... Corurile reunite: Un timp al omeniei răvăgite, al pomilor-schelete desfrunzite. al florilor cu ofilitele petale. al umbrelor purtînd securi în loc de mîini. al singeroaselor fantasme ale beznei brune rînjindu-şi în ferestre poftele nesățioase de ochi striviți și oase smulse,

rîn, ji free-scores.com incîrligate,

fasciile negre, crucile cu săgeți, honvezi trufagi cu pene de cocog Un timp al omeniei răvăgite în care eu, eu maica omenirii la răspîntii, eu căreia i-au smuls pruncii din brațe spre-a fi zvîrliți în gropile comune, în hăurile crematoriilor, n-aveam cu mine altă armă decît un strigăt fără de sfîrgit, un țipăt de durere fără seamăn, un urlet și amarnic, și besmetic, căci pînă și cîntarea fusese interzisă, pînă și cîntecul fusese retezat și rămăsesese doar un strigăt și un vaier: doar atîti

Corurile reunite (ecou prelung): Un strigăt și un vaier - doar atît! II-Un timp al mortii-atotstăpînitoare Şi s-a lăsat o beznă peste-Ardeal Gorul I: cum n-au mai fost pe lume bezne ca aceastaCum n-au mai fost pe lume bezne ca aceasta! Corul II: și strîngi au fost din case linigtite, Soprana: din case unde răsunaseră voci limpezi de copii, mii,zeci de mii,sute de mii de cameni, de croitori ce cîrpăceau la haine, fierari ce potcoveau caii sirepi, tîmplari care strunjeau din lemn porți înflorite și crescători de animale și albinari cu stupi fără de număr si grădinari cu rodnice livezi...

Soprana:

- 2 -

Corurile reunite: Da, grădinari cu ronice livezi...

Soprana: Iar vina lor era doar una: că sînt de-alt neam,de-altă credință, că din poruncile ce li s-au dat crescut-a-ntregul trunchi moral al omenirii! Cor I: Erau bieți oameni simpli ca gi voi! Cor II: Erau băeți oameni simpli ca gi voi! Soprana: Unii purtau cojoace țărăneşti, alții caîtane roase,peticite... Unii erau cu bărbi impunătoare.

alții cu zîmbet spelb de-adolescent. Unii citeau înlăcrimați,cu glasul melopeic, din vechi ceasloave ori din străvechile lor cărți de rugăciuni, iar alții înfruntîndu-gi dîrz destinul

Cor I: Această trăsătură fi unea! Cor II: Această trăsătură fi unea! Cor II: Că pînă gi-ntre sîrmele ghimpate, Corul II: Că pînă gi sub patul armei de honved, Corul II: Că pînă gi sub patul armei de honved, Corul II: Că pînă gi sub patul armei de honved, Corul II: Că pînă gi pe drumul ce-i ducea spre camerele de gazare, Corul II: Că pînă gi pe drumul ce-i ducea spre camerele de gazare, Corul II: Că pînă gi pe drumul ce-i ducea spre camerele de gazare, Corul II: Că pînă gi pe drumul ce-i ducea spre camerele de gazare, Corul II: Ci teau,citeau,citeau... Corul II: Citeau,citeau,citeau gi învățau Corurile reunite (paternic): Şi învățau să moră cu fruntea înălțată către ceruri! Soprana: (țipăt) Eu,maica camenilor la răspîntii,

văzut-am free-scores.comi omeneşti să nu mai vadă:

- 3 -

copiii rupți din brațele de mamă, soțiile din brațele de soți, părinți bătrîni din brațe de copii și duși cu toții-n bolgiile iadului terestru, acolo în cuptoare...

Corurile reunite (funct): In cuptoare, în cuptoare, în cuptoare... Soprana (încet, sfîrgit): Și moartea s-a întins pe lume-atotstăpînitare!

III. Un timp al răsplătirii făr'delegii

Corul I: Puțini au fost cei care s-au înters

din drumul cel fara intoarcere.

. 4 -

Corul II: Puțini și goi, scheletici, cu-ochii plini

de ceea ce le fuse dat să vadă ...

Soprană: Răsplată cereau sufletele lor,

răsplata cuvenită pentru crudele masacre, răsplata pentru viețile lor vegnic pustiite. räsplata pentru locul unde rämäsese-un gol imens. răsplată pentru crima ces mai grea ceta fost vreodată săvîrgită nu împotriva camenilor, ci împotriva omenirii însăgi, o crimă care-a fost menită să şteargă de pe fața pămintului o-ntreagă seminție inocentă gi multe alte seminții gi agezări și obști și case și cămine gi tot ce este omenie-n om! Corul I: Răsplată pentru holocaust ... Cor II: Răsplată pentru genocid ... Corurile reunite: Răsplată! Răsplată! Răsplată!

Soprana: Crage fume ginde și case calcinate

şi oameni fără adăpost, copii gonind pe drumurile Europei dup-un coltuc de pîine... Au suferit popoare-ntregi, au suferit orașe și cătune pentru un pumn de scelerați ce vînturau asupra lumii netrebnicele cruci încîrligate...

- 5 -

Corurile reunite: Răsplată! Răsplată! Răsplată!

Soprana: Răsplata?

Doar cîteva spînzurători la Nürnberg, doar cîțiva ani de închisoare-n alte părți gi-atît!

Corurile reunite: Pentru milioanele de argi ĝi sufocați de vii! Soprana: Eu,maica omenirii la răspîntii,

nu răzbunare vreau, nu răzbunare,

ci doar dreptate pentru cei mărunți

și înjosiți și umiliți,

batjocoriți,ucigi fără prihană ...

Dreptate împotriva crudei făr'delegi,

dreptate împotriva nedreptății,

dreptate - doar atit!

Corurile reunite: Dreptate! Dreptate! Dreptate - doar atit!

IV. Un timp al neuitării și-al speranței

Soprana: Și s-a lăsat pe lume o linişte adîncă... Cor I: Adîncă,nu deplină,

căci ici și colo izbucnese din nou ravagii ...

Cor II: Noi canonade, cataclisme, catastrofe,

cumplitele ravagii-ale războaielor... Corurile reunite: Și,totugi,omenirea vrea să uite! Soprana: Da,vrea să uite cruntele carnagii.

> scîrbavnicele crime colective, tot ce-a pătat cu sînge și noroi acest veac XX!

Corurile reunite: Și,totuși,omenirea vrea să uite! Soprana: Da,vrea să uite,știu!

> Dar eu, eu maica celor risipiți pe la răspîntiiile lumii, eu, maica urgisiților, ucigilor fără de nume eu maica celor de la Ip și Trăsnea, de la Moisei, de la Băița,

de la Borod, de la Ileanda,

din Sighet gi din Dej gi din Oradea,

vă interzie și astăzi,ca și mîine,să uitați! Nu trebuie,nu vă permit

să ștergeți din memorie tot ce s-a întîmplat în ăst teribil secol XXI

Corurile reunite: Nu trebuie să stergem din memorie

nimic din tot ce s-a întîmplat!

Soprana: Firește,asta nu înseamnă

că este interzisă speranța în mai bine! Speranța ĝi încrederea ĝi năzuința de a zidi o lume fără de coșmaruri și fă ră de halucinații!

Cor I: O lume-a păcii și-a dreptății! Cor II: O lume-a păcii și-a dreptății!

Doprana (puternic, ca un strigăt al sufletului omenesc): O lume-a omeniei: Corurite reunite (din ce în ce mai puternic: O lume-a omeniei...0 lume-a omeniei...0 Lume-a omeniei...

SFIRSIT

"REMEMBER"

Versurile de Victor Mârlădeanu Muzica de Serban Nichifor

La Sarmas și la Sighet. La Borod și la Ileanda. La Moisei și la Băița, La Ip, la Trăznea. La Reghin și la Vișeu Si la Dej și la Oradea În zeci de locuri presărate pe dulcele pămînt ardelenesc s-a pogorît în timpu-acela sumbru o pîclă ca un giulgiu fără margini ... Un timp al omeniei răvășite în care, întruchipare-a omenirii, eu, căreia i-au smuls din brațe pruncii spre-a fi zvîrliți în gropile comune, n-aveam, n-aveam cu mine altă armă decit un strigăt fără de sfirșit, un tipăt de durere fără seamăn, un urlet și amarnic și besmetic, căci și cîntarea era interzisă, pînă și cîntecul fusese retezat și rămăsese doar un strigăt și un vaier: doar atit ! Si s-a lăsat o beznă peste-Ardeal cum n-au mai fost pe lume bezne ca aceasta ... Si strînși au fost din case liniștite mii, zeci de mii din sase milioane ... Erau bieți cameni simpli ca și voi . si învățau să moară cu fruntea către ceruri ! Duși toți în bolgiile iadului terestru, acolo, in cuptoare Si moartea s-a întins me lume-atotstăpînitoare ! Dreptate, dreptate cereau sufletele lor, Dreptate pentru viețile lor veșnic pustiite. Dreptate pentru crudele masacre, Dreptate pentru crima cea mai grea ce-a fost vreodată săvîrșită nu impotriva camenilor ci împotriva omenirii însăși: Dreptate victimelor Molocaustului ! Dreptate victimelor genocidului ! Dreptate !! La Sărmaș și la Sighet, La Borod și la Ileanda, La Moisei și la Maița, La Ip, la Trăznea, La Reghin și la Vișeu și la Dej și la Oradea Nu trebuie să ștergem din memorie nimic din tot ceea ce s-a-ntîmplat. Erau bieți cameni simpli ca și voi... evrei și români ca și noi ... Mu-i vom uita, nu-i vom uita, nu-i vom uita... Si-acestea-n veci nu se vor repeta !! Mu-i vom uita, nu-i vom uita ...

YAD VASHEM



The Holocaust Martyrs' and Heroes' Remembrance Authority רשות הזיכרון לשואה ולגבורה

Nichifoe.doc

Jerusalem, 20 May 2007

יד ושם

Dr. Serban Nichifor Str. Principatele Unite Nr. 2 Vila i Apt. 7, Sector 4 Ro-040165 Bucharest Romania

Dear Mr. Nichifor,

We gratefully acknowledge your gracious donation to our collection. The 3 CD copies, of your music for Yad Vashem, **Cantata "Remember" and Cantata "Gloria Heroum Holocausti"** constitute an important contribution to our library. We appreciate very much that you have contributed to Yad Vashem the rights for this CD.

Your donation is particularly welcome because our library not only seeks to serve its readers today, but is a repository for published and book-form information about the Holocaust and related events for the generations to come.

Sincerely yours, la hel

Rachel Cohen Assistant to the Library Director Serban Nichifor - the new CD "Shoah": cantatas "Remember" and "Gloria Heroum Holocausti"

Dear Professor Nichifor I listened to your cantatas and was very impressed. We will add them to the collection in our library. thank you Dr. Robert Rozett Director of the Library "robert.rozett@yadvashem.org.il

Dear Serban:

ante ein mitt Bat eft

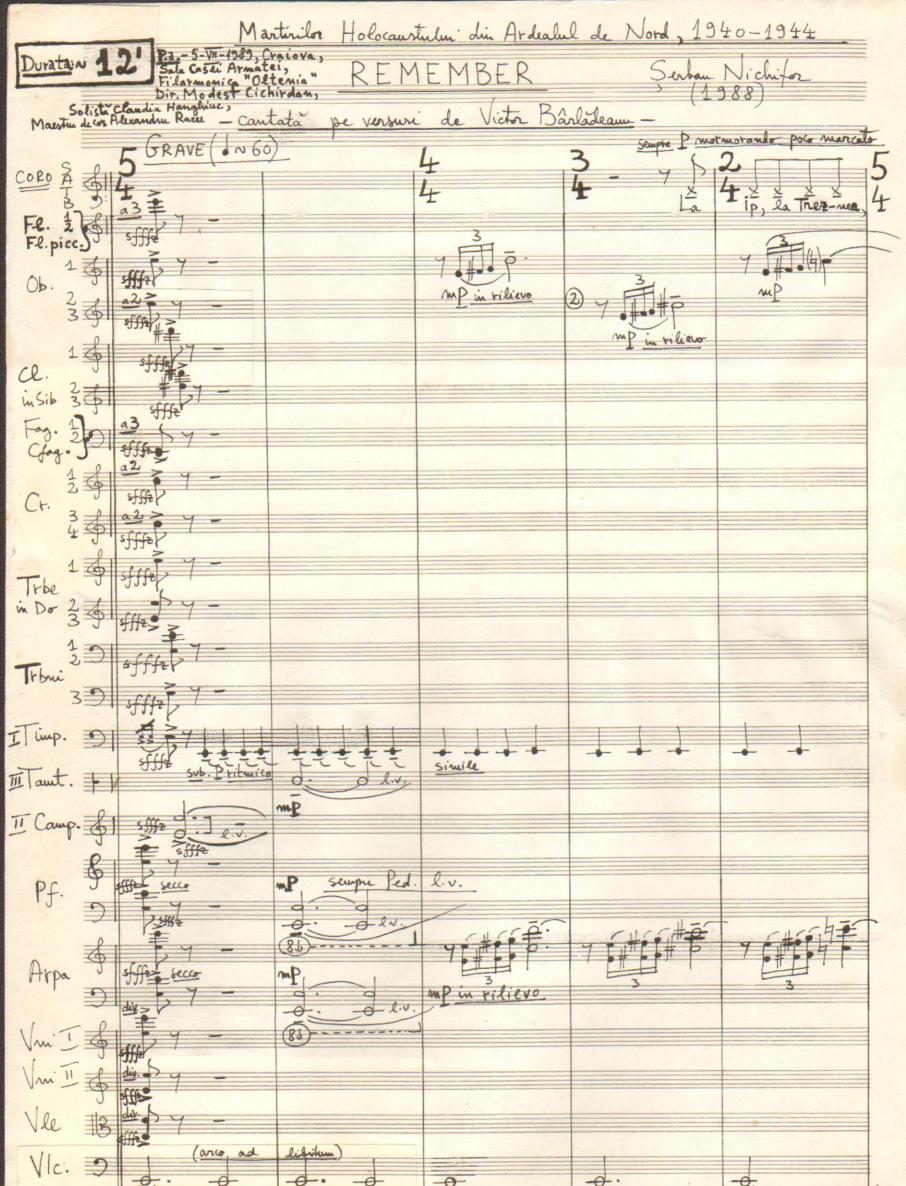
This is beautiful, powerful music. Congratulations on your accomplishment and success in creating this. It is a great achievement.

Thanks very much for sending these works to me. Best regards,

Prof.Dr. Barry Schrader

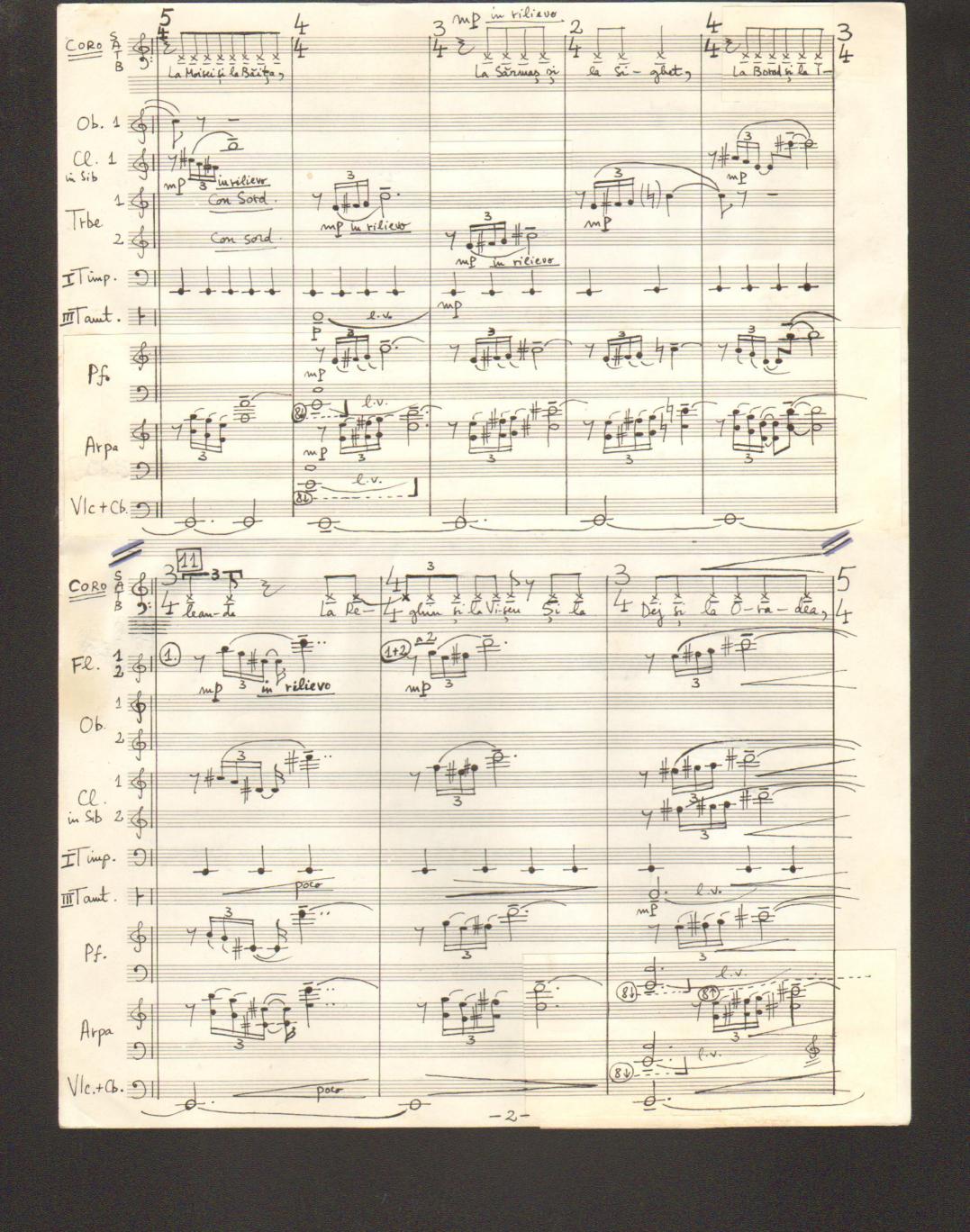
CalArts School of Music 24700 McBean Parkway Valencia, CA 91355-2340 Voice: 661-255-1050 x2547 661-253-7816 FAX: 661-255-0938 E-MAIL ADDRESS: <u>schrader@calarts.edu</u> WEB PAGES: <u>http://www.barryschrader.com/</u>

http://www.calarts.edu/schools/music/faculty/schrader.html

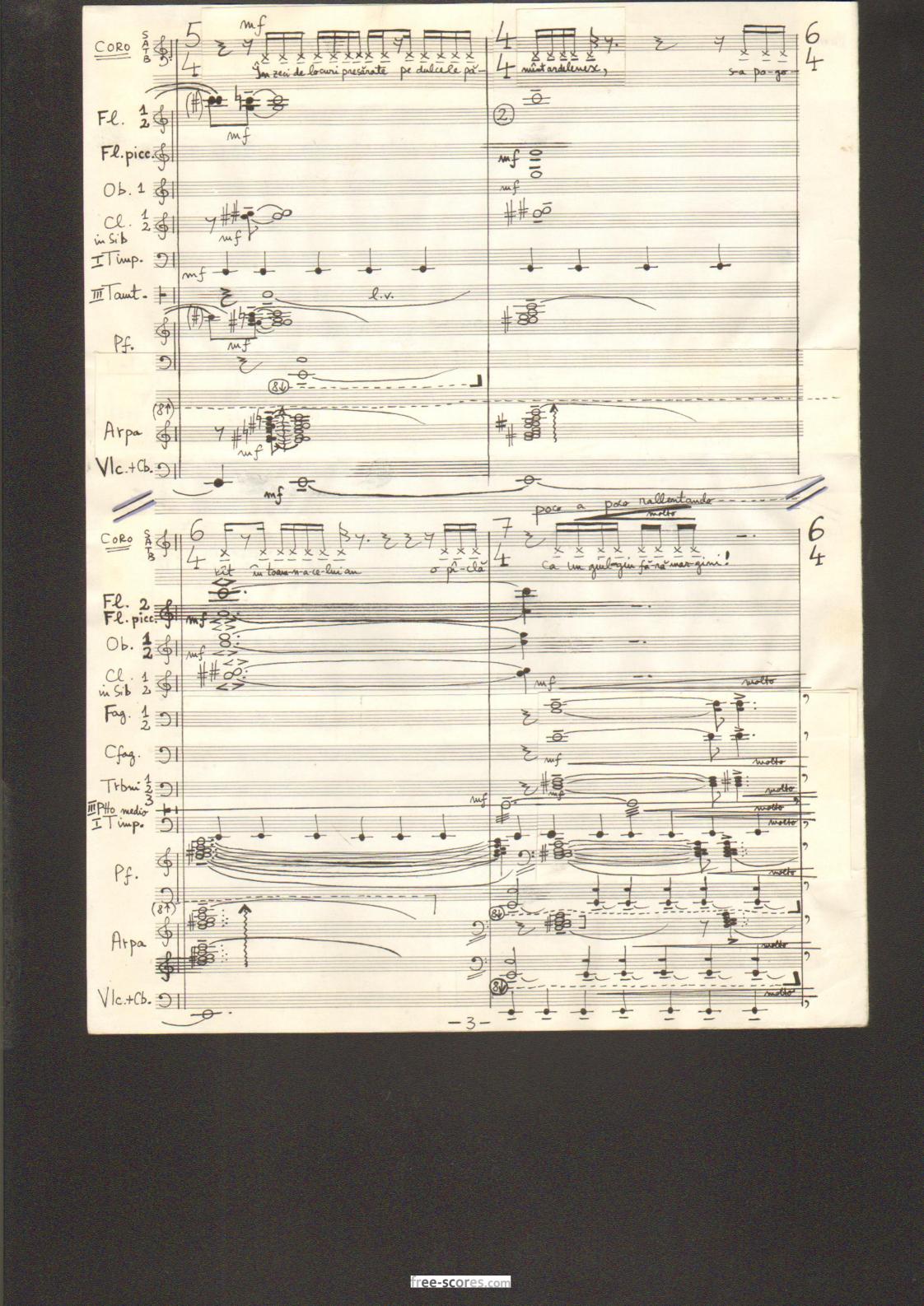




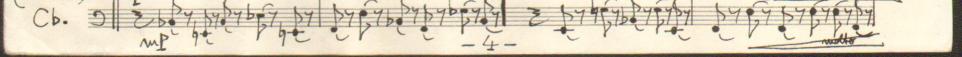




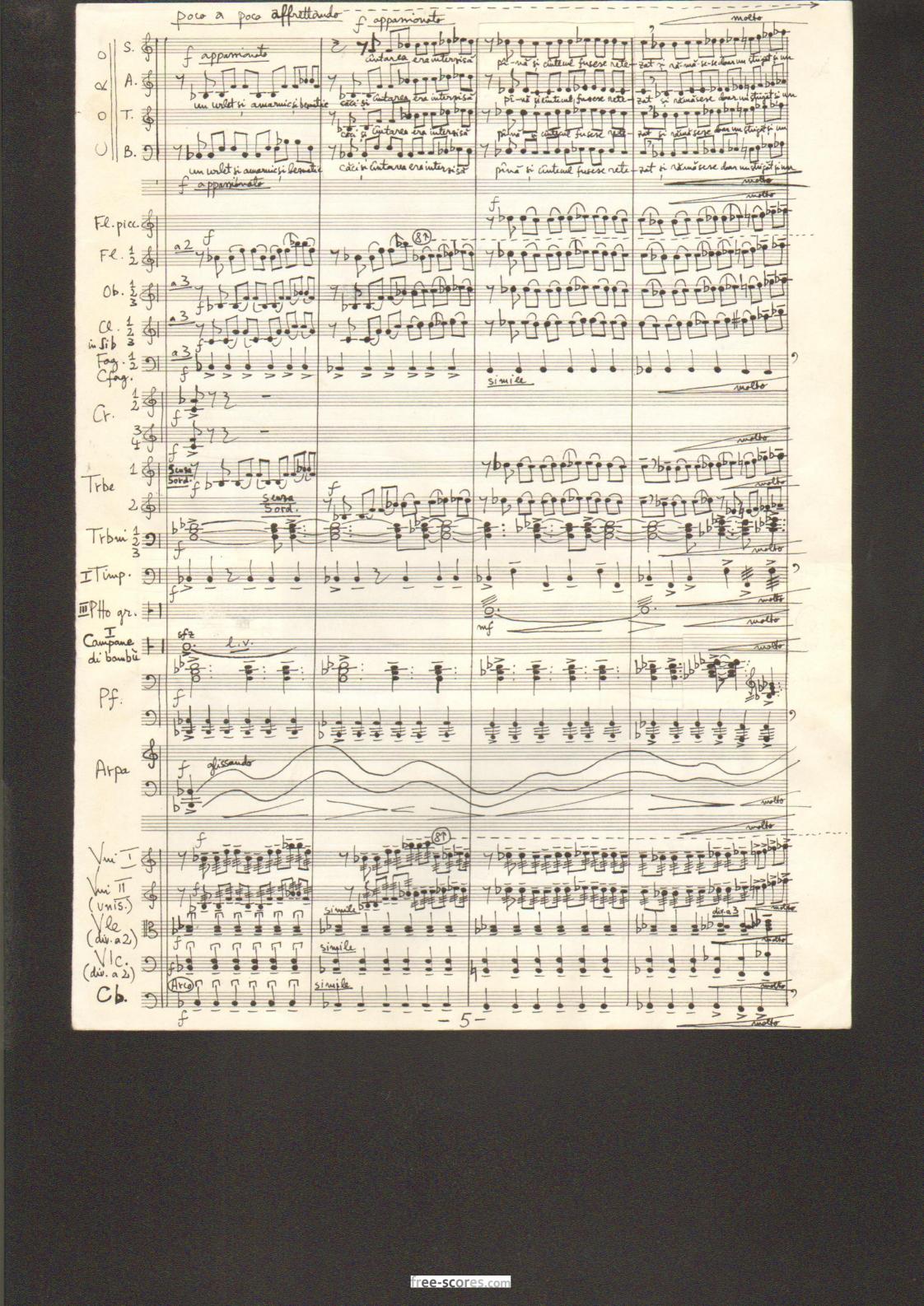


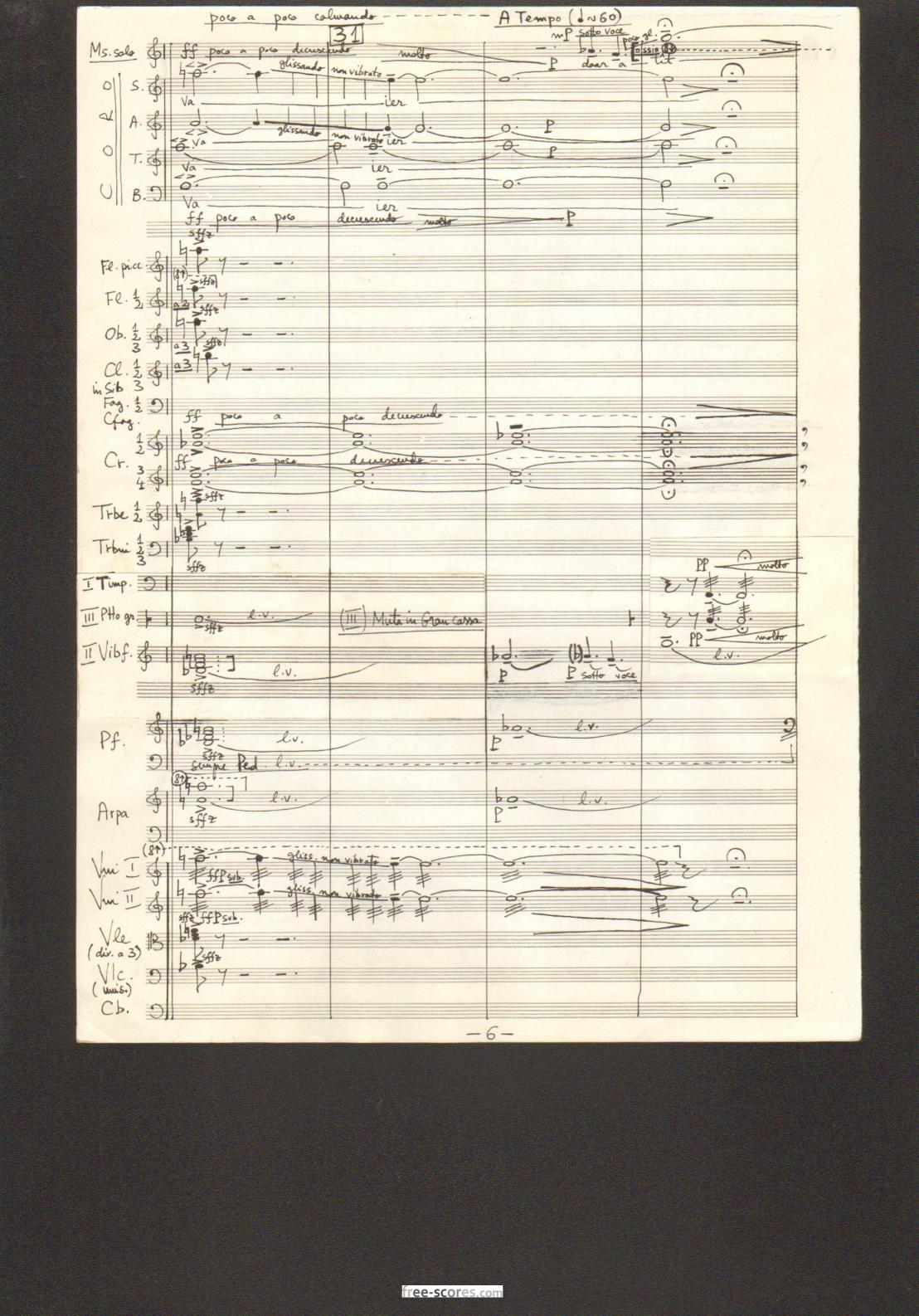


A Tempo (N 60) 21 Pole în care eu, eu maica meninii, eu, cireia i au subs di bute pu 4 P ... Mezzosopramo BIPY Solo , en, circia i-au suils die brate pres spre-a fizvirlitin gropile comune I Un timp al omeniei ravașite Amp doloroso e semplice, quasi parlando, sempre in nilievo SOLO Fl. 1 5 2 2 Solo doloroso e semplice TRUCCO 0b.1 \$1 PP .: Shuido e dalee Compane to di bambù El doloroso e semplice 6. 0 Campane \$1 58] l.J. MP somoto 9 Pf. PP fluido e dolce Catenelle metalliche) Ossia col O unghia 2 col Sempre Ped. C.V. bb 8:1 ber ? Arpa 91 vibrato P poco marcato Poto **S** V mi II. 400 bob: D 00 00 op (div. a 2) m T m П (div. a 2) B boo: (div. a 2) P Vibrato pp8 8 29 8 8 DE Fitmico, por marcoto 576 Cb. mf 176. DIT I Y LPT Mezzosopranof Y P D D D D Solo In ha- u-ri-le crematoriilor , n-avean a mine alto an un ti-pat de duarere fora sea decit un tipat faire de spinit m-aveau \$ TPEFFE --b. Fl. 1 mP P 06.1 5 mp doloroso e semplice b 200 Ybee. Solo cl. 1 5 5010 THUT in Sib P alto Fog.1 mp mp doloroso e semplice 12 5 001 00. 10 Þ8: . >• 3 \$ 1000 sostenutor 0. Cr. mp sostenute mp 00: 9: 0 . 6 Mà Campane di bambi =1 B. 10. Molto Pf. (81) Arpa DIDAS 1000 · 品書 0 mp -0 V mi]] (div. a 2) P V 1:0 OPIE DDI 10-\$100 42 . ob П TVI 币 Vle B bbg div. a 2) mp VI T VI T T T 6 4 5 : . 8 -8

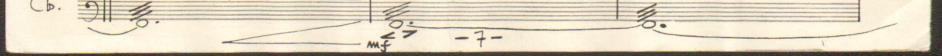


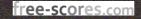






Funebre, poco nubato (1 ~60), Quasi Cadenza F Ms. solo (8) 2.1 ber na pes-te-Ar-deal cum n-au mai fort pe 4 lu-me bes ne ce a - ceosta 4 6 Si s-a la-sat o ŦŦŦŦŦ YETT ======= #===+++++++++ Solo Fag. 1 mf espressivo motore con · II.Vibf -----+2 ITimp. I -#l.v. •#: Sfe THO Gr. canat B 0 27mg Sfz sempre Red. l.v. sfz > 27 Pf. 21 ---le. I mf V. Arpa DI mf 1 l l.v. V. VIc. DE mfardente T 0 0 Cb. Infardente 17 a 00 0 affretando rescendo ed pour a Doca 0 Ms.sole 1 • 4 și strinți aufort din case limistite - -# mii, reci de mii, sute de mii de va-me 4 E-nau fieti vameni simple cas var Fe.1 mg espenie 7# - - + 06.1 +++++ + + suf espenivo Fog. 1 ⊥ Vibf. 孝 Gr . Came 10: 0 27 Tamt. 0.. l.v. Pf.+ } I ruf a 2 mf e.v.) 長 . Vni T (div. a 12) P minaccioso **□**(•#•••#••#•+#+-▲) (dir. a 10) P minaccioso ## (#.o.#.o.#.+ e. #.=) T Vle , IB mf 10% Vic. 9 10. 10: 01

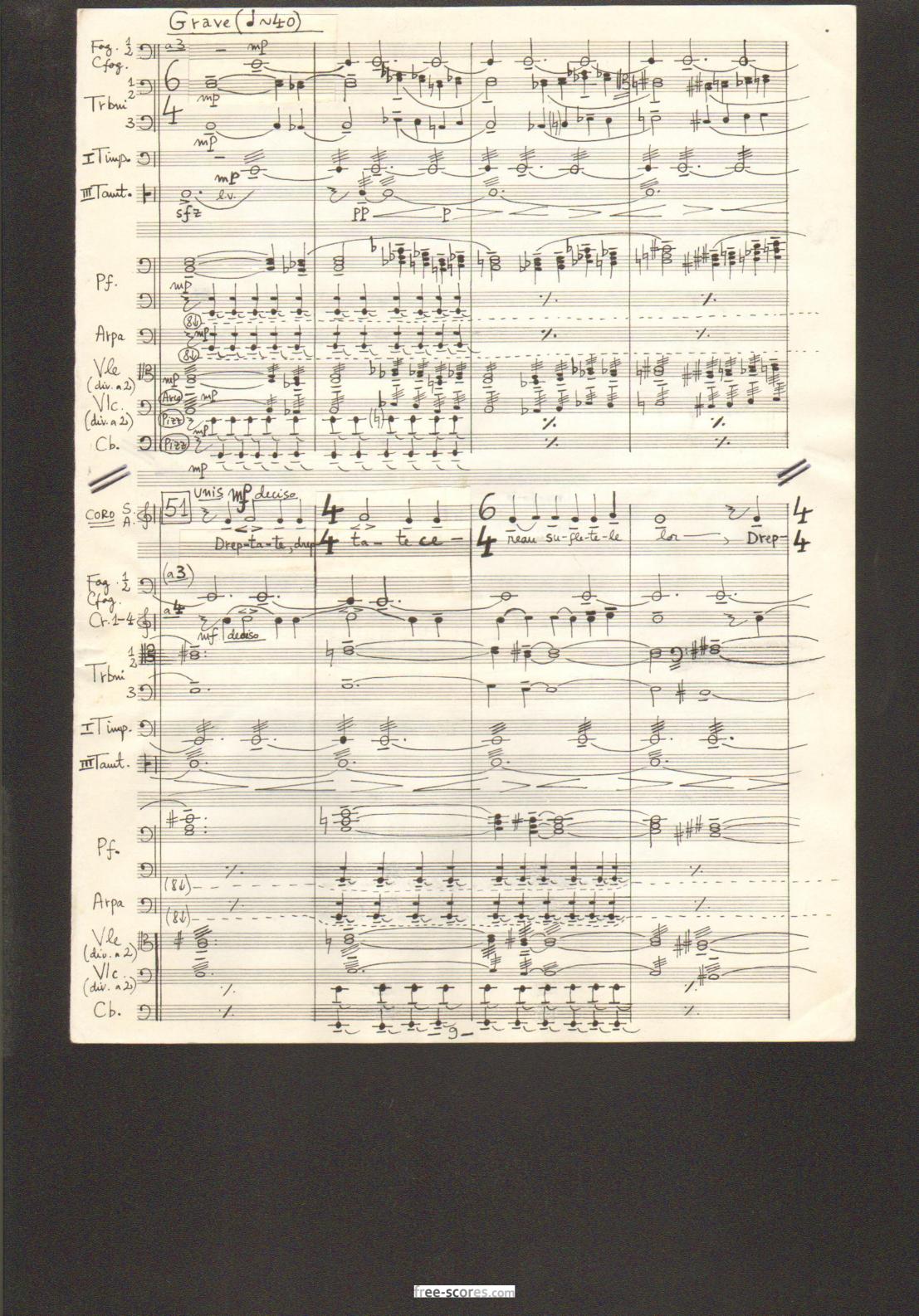


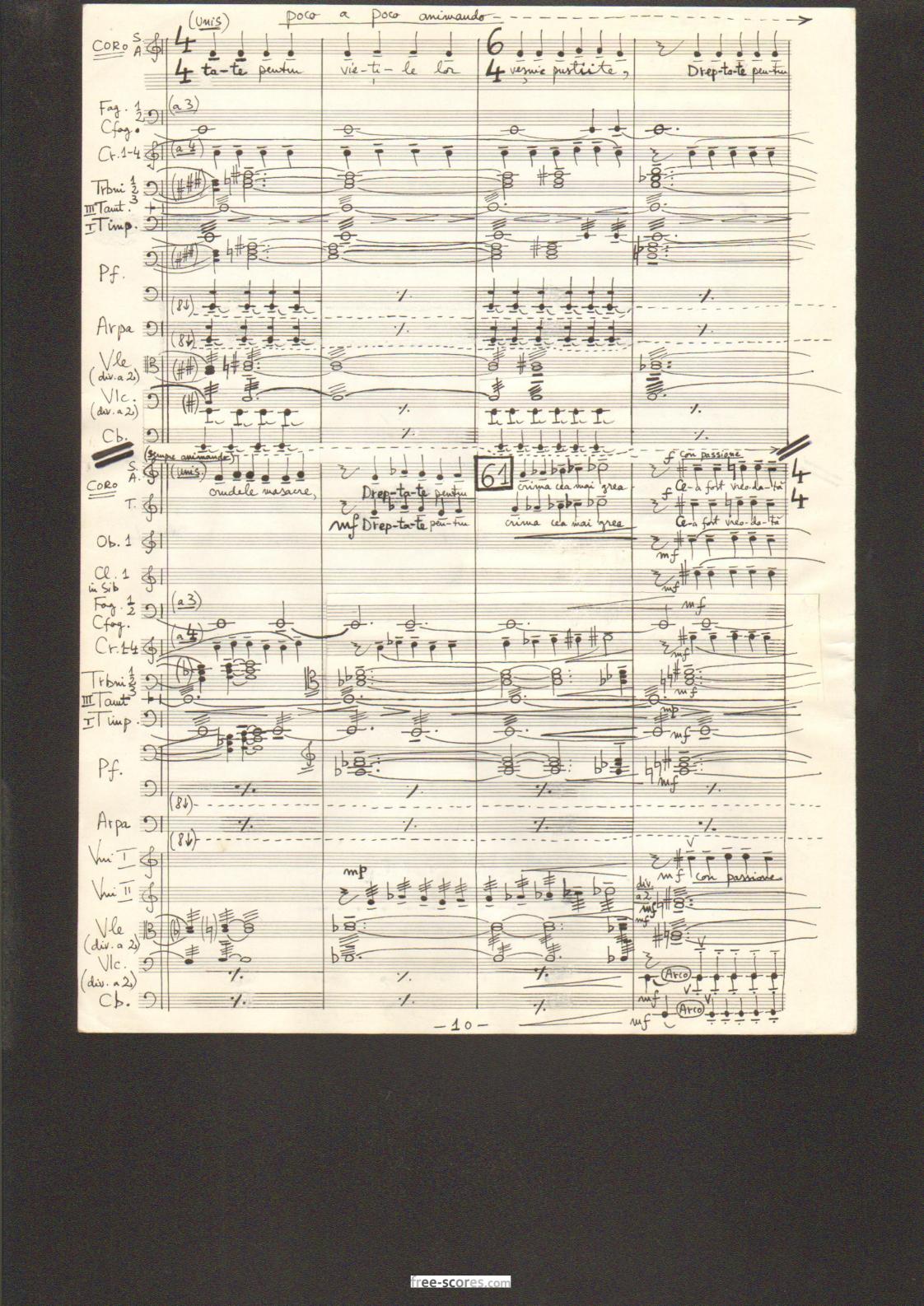


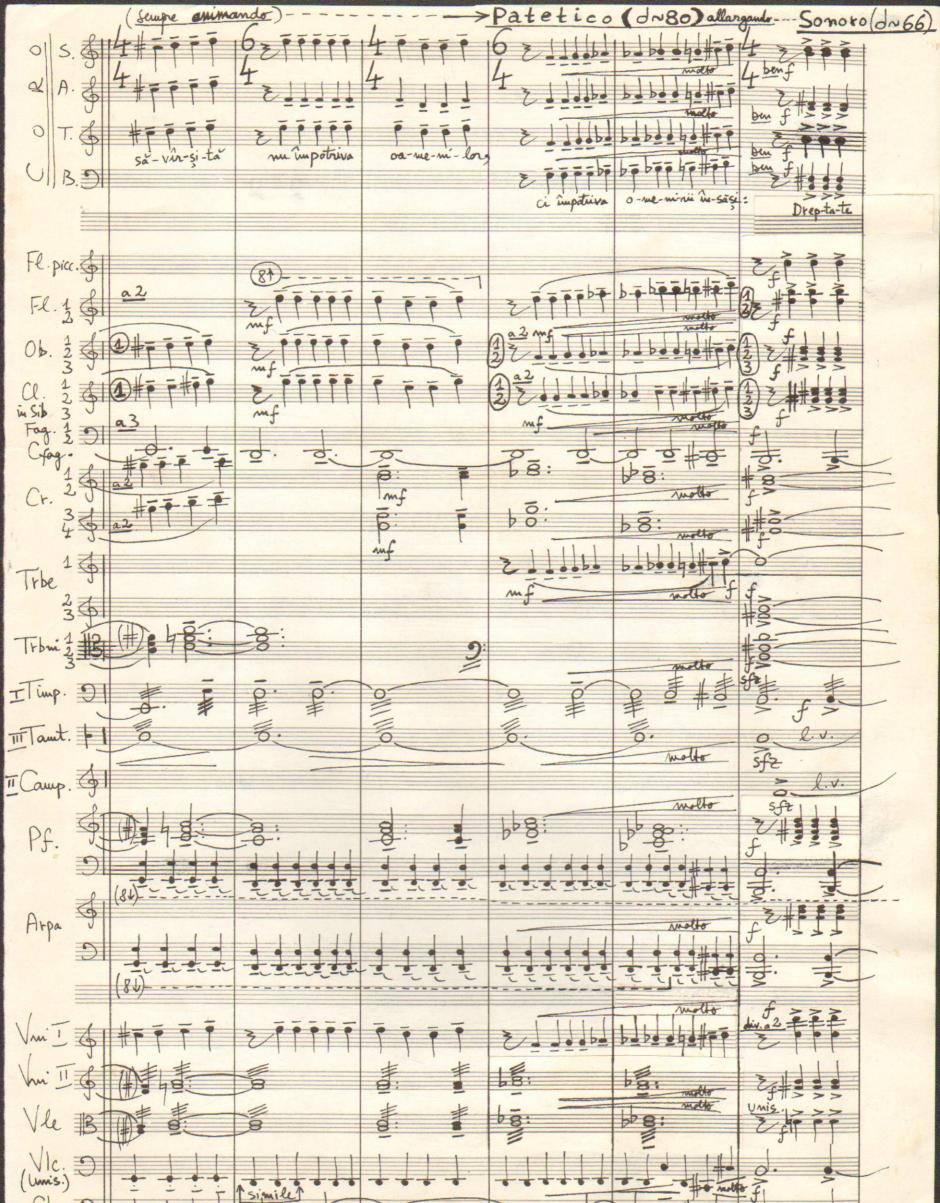


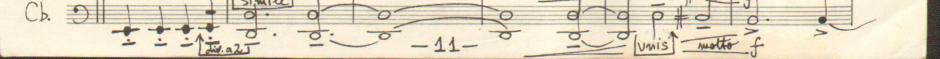






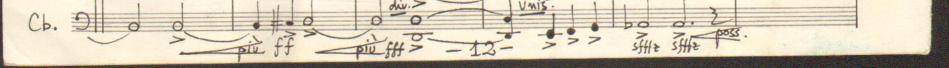


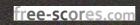


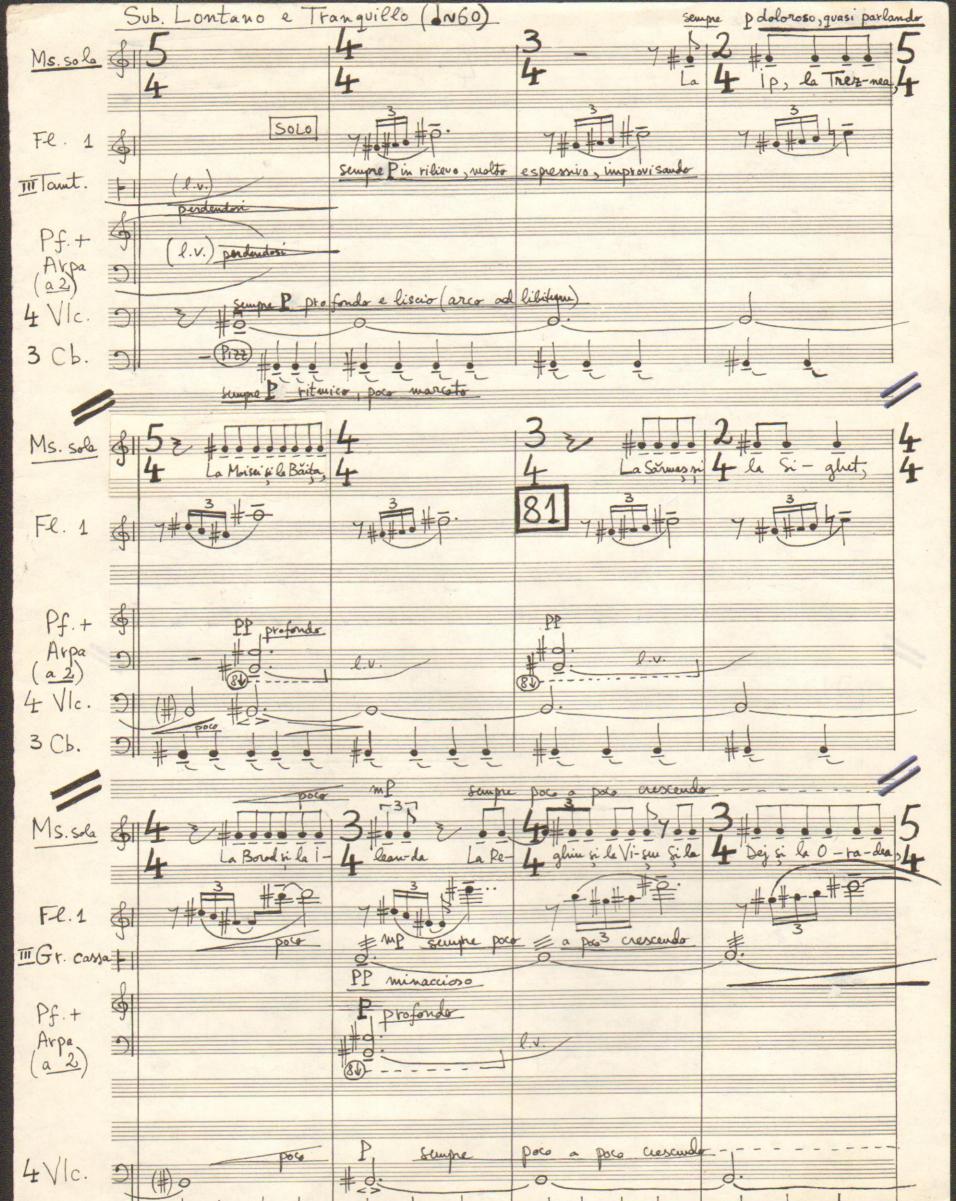




and the second second		71	Sempre allargando	+
	4 p: 2 1	6 PPPPPP	4 P. 1660 P.2 (1990)	15
3.9		4	4 più 555 4 poss.	4
X A. 5 4 5 5 5 5	9 A BU 35 A	>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>	P: 2 > 0 P: 2 P: C P	
0 T. 6 7 7 7	- bit Jf)	P P P P P P	stille Stiffe Stiffe G. T.	
U B. 9 #	B: 2#	>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>	Stiffe Stiffe Stiffe G. I.	
penter Ho-lo-	caust -! Drep-	ta-te pentre ge-us.	- aid-! Dreo- ta-te!!	
	più ff	>>>>>>	p. → · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
Fl.pice.	4p. 1		81)	
F0 1 2 # 2 2 2 2	₩.) ¥	++++++	R: 2 0 B B: 2	
Fe. 2 5 FF	pio ff			
Ob. 2	18: biv ff		SHA SHA Doss.	
Cl. 3 6 4	18: 2 F		DIO FIT SITTO SITTO DOSS.	
	più ff più 55		BID. 1 Fff1 1 1 - 555.	
Fag. 2		00	Sille Sille poss.	
Cfog. D				
1 6 0 0	+++	p va	bB: bBB:2	
Cr 2 Juni 1	più ff	100	bB: bB B: c	
3 SHAB	Fib ff	A 00 A		
1 1 P P	90	õ p		
Troe 1	più ff	100	b-B: a2 b P. P. J	
	B Fri ff	nd nd	iv a fff a poss.	
Trbmiz 9 (1) 8 # 8	8 più ff	8 8	Più fff BBB: 2	
Timp. D F	書	#	J	
	più ff		più fift sitte passe l.v.	
mTamt. =	- O l.v.		1 Jf poss sfffe poo a poo	-
I Camp. SI - d	2		stiff still LV. proper 10	
2 VIIII	ff 2		JIL POSSIBLE (Graga)	
Pf. 9 #3 2 3 4	pro ff	>>> >>>	prin fff stille poss I.V. poce - pro-	
		000	La san san (long)	
Arpa 1 3 3 3 4	pie ff	2 2 2 2 2 2 2 2	fff poiss. Disting of liv. pois a pour	
The fr		00	the set of the set	
Vini T Col TOT	ff }		b b · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
			B: CII nsffensffe	
(diy. a 2)	and the p		bo: 2 bo p. per	
Ve IIS FFF	5f 1		stille stille stille	
Vic. D. d. d.	. #	offer the		
		I div. 9	Umis? 1 1	-

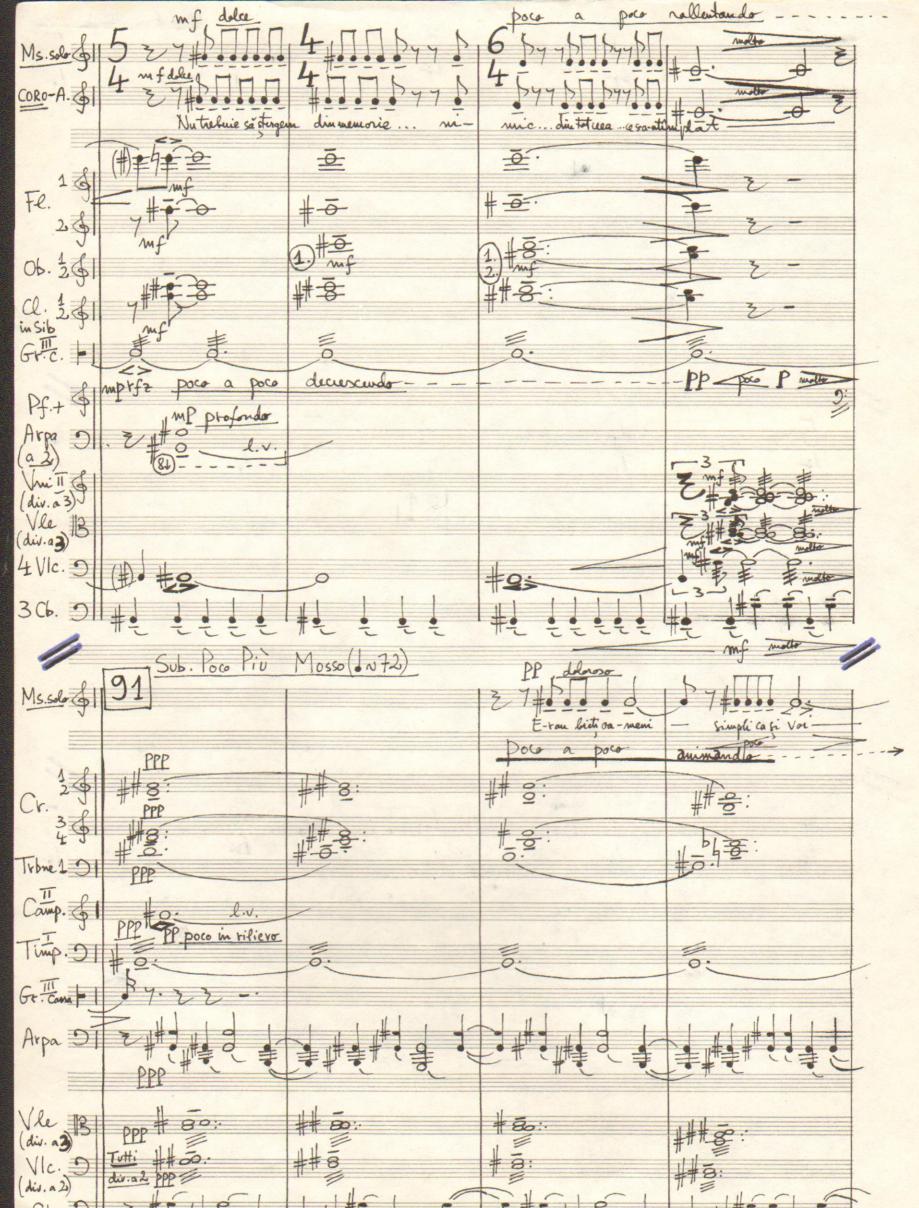


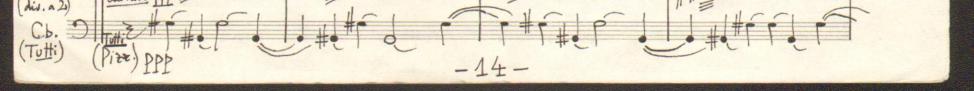


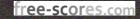


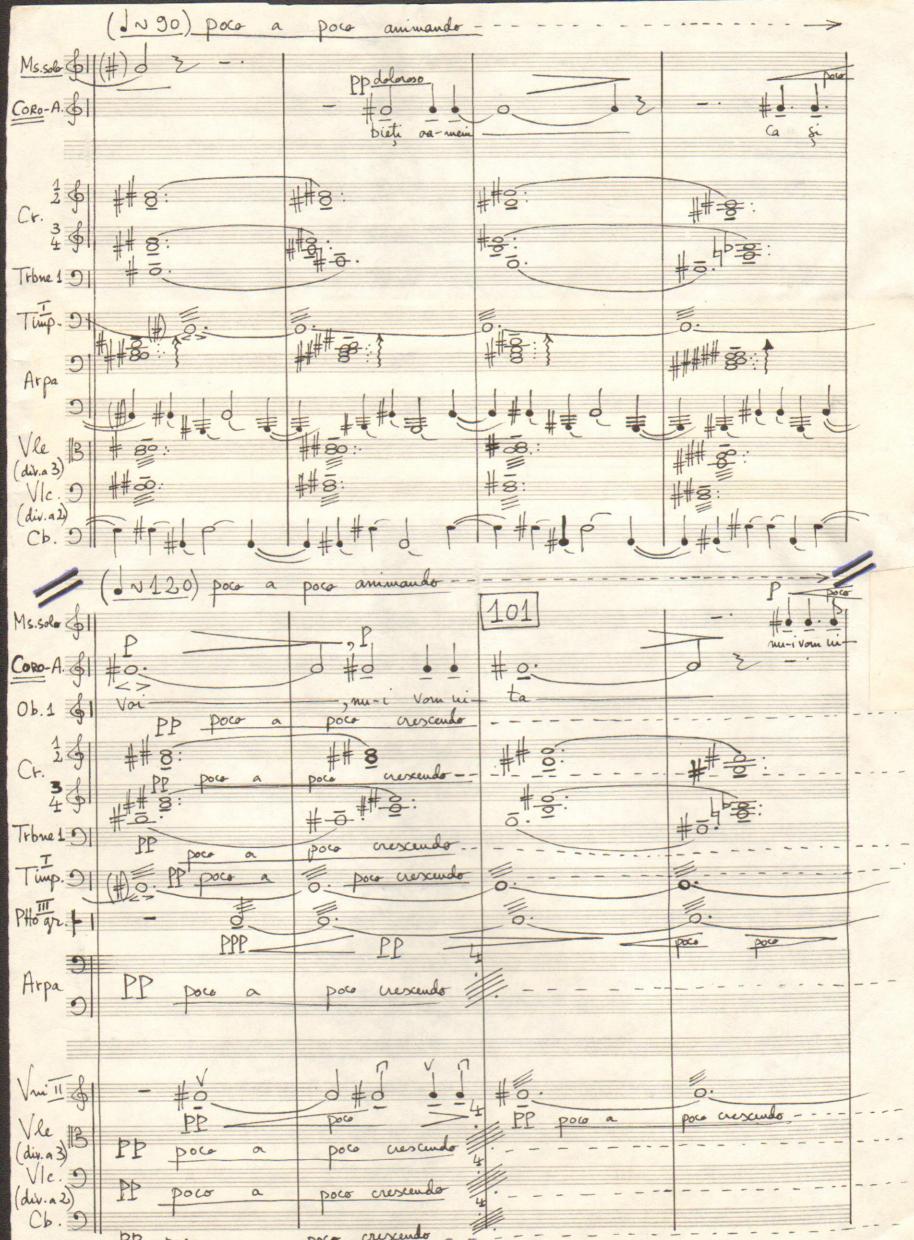


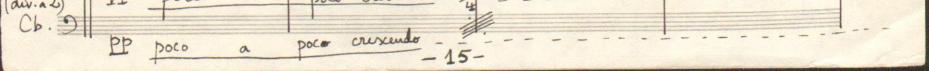


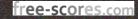


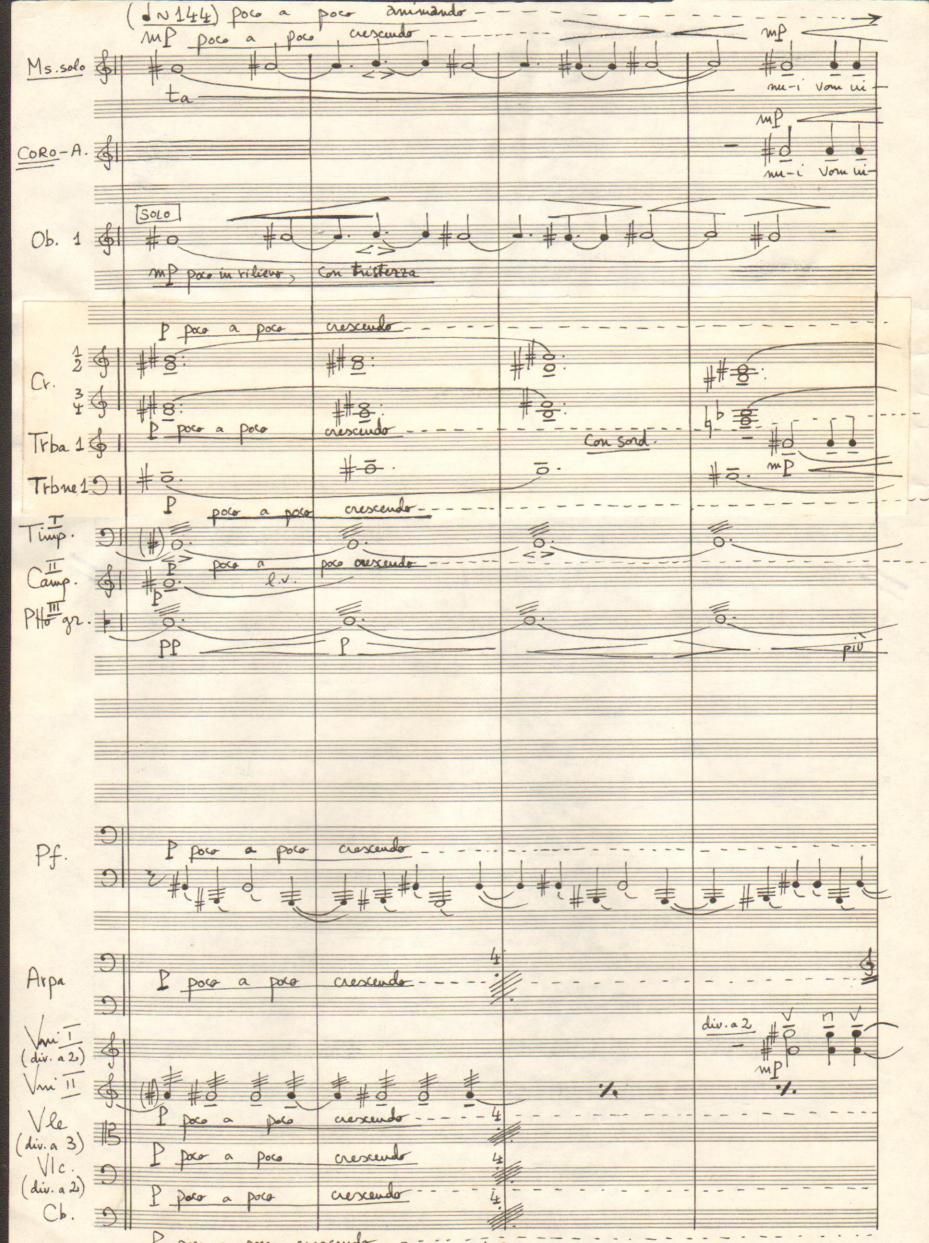


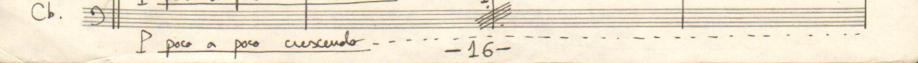




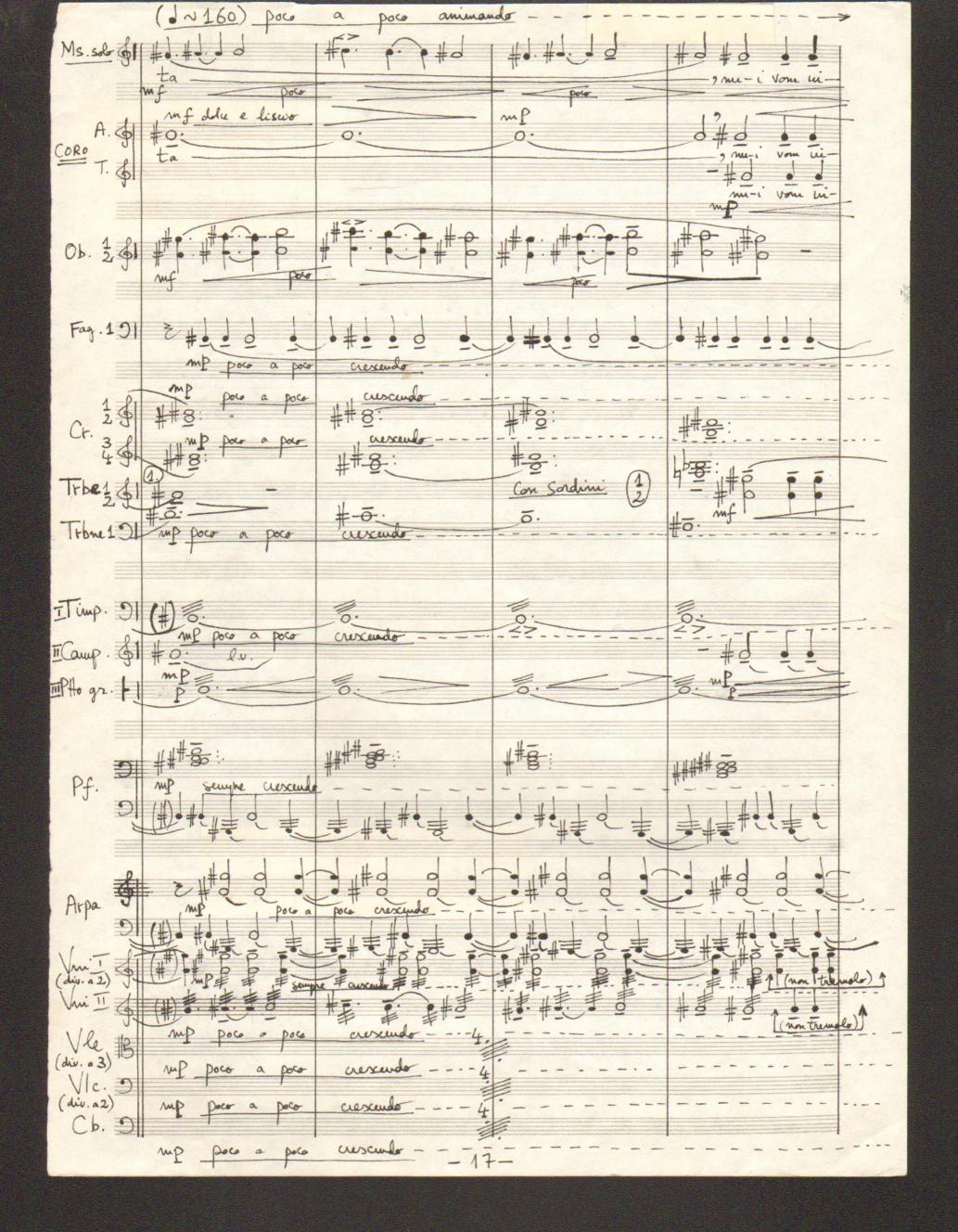




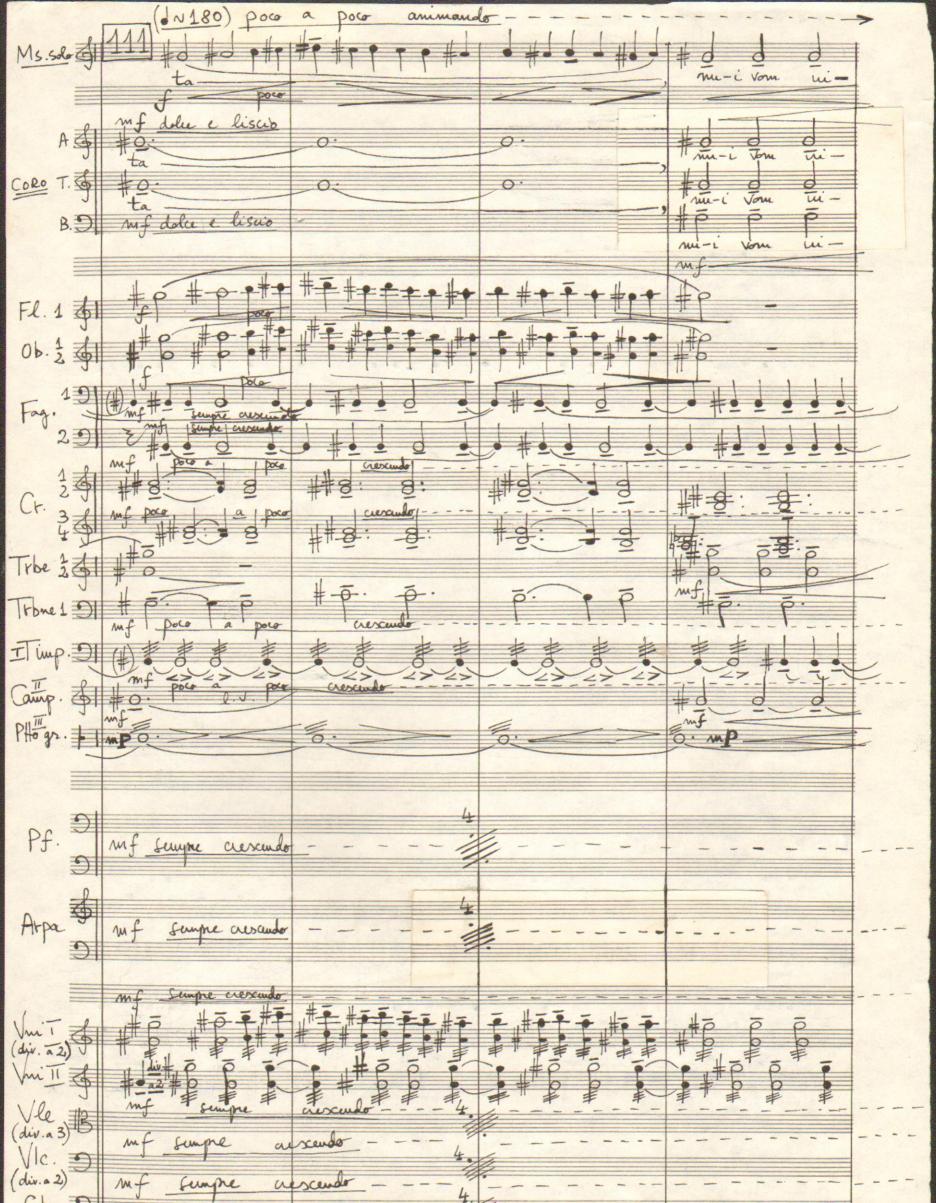












Cb. 9 mf ascude sunne - 18fr**ee-scor**es.com

